

Н63.521(=665.1)

▷ -46

Динисламова С. С.

Ам ма̄ньщи ма̄м – ам колум



Мой край мансийский – мой дом

Ханты-Мансийск, 2014

При реализации проекта используются средства, выделенные в качестве гранта Ханты-Мансийского автономного округа – Югры для поддержки проектов, способствующих сохранению, развитию и популяризации фольклора, традиций, языка, промыслов и традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера.

Рецензент: Иванова В. С. кандидат исторических наук, доцент кафедры уральских языков, литературы и фольклора Института народов Севера РГПУ им. А.И. Герцена

Редактор: Герасимова С.А., научный сотрудник ОУИПИиР.

Динисламова С. С. Ам мӑньци мӑм – ам колум. Мой край мансийский – мой дом. – Ханты-Мансийск : Изд-во Юграфика, 2014. – 48 с.

Издание содержит полевые материалы автора, собранные в ходе экспедиций по Березовскому району в 2014 году, информация представлена в форме дневниковых записей, научных фотографий. Авторы фотоматериалов – С. Динисламова, П. Тарлин, Н. Меров,

© С. С. Динисламова, 2014

© ООО Издательство Юграфика, 2014

© Департамент культуры ХМАО – Югры, 2014

Предисловие

В книгу-фотоальбом «Ам м̄аньщи м̄ам – ам колум. Мой край мансийский – мой дом» Светланы Динисламовой вошли полевые материалы, собранные в ходе экспедиций по Березовскому району. Начало записей ведется с 14 февраля 2014 года в селе Сосьва Березовского района и заканчивается в городе Ханты-Мансийске. Дневниковые записи Светланы Динисламовой – это не сухой отчет о проделанной работе, а живой интересный материал о людях родного края, об их образе жизни, о проблемах родного языка...

У нас у всех есть одна большая родина – Россия, но есть у каждого и своя малая Родина, на языке манси это звучит так: Сянь-ась ма или Самын патум ма «Матери-отца земля или Земля, где родился». В данном издании С. С. Динисламова путешествует по Сянь-ась ма: рекам Северная Сосьва, Ляпин, а также вместе со своими гостями-иностранцами побывала на Урале около горы Нёр-Эква. Все свои записи автор сопровождает фотографиями этих прекрасных мест. Во время экспедиций происходит множество встреч с жителями населенных пунктов.

Как же описывает эти встречи, места Светлана Силиверстовна?

В самом начале своих записей она обращается к читателю: «Здравствуй, дорогой друг!» В этом обращении она с любовью говорит о родном народе, о сянь латынг «материнском языке», переживает, что меньше и меньше манси владеют своим родным языком. В соответствие с целью проекта «Мой край мансийский – мой

дом», который заключается в популяризации языка, культуры, традиций, автору «хочется достучаться до каждого сердца, сказать что-то особенное и значительное, способное всколыхнуть сознание». Для этого, как отмечает автор, «в своем выступлении, ссылаясь на различные источники, я приводила слова путешественников, исследователей фольклористов и этнографов, слова, способные, на мой взгляд, хоть как-то пробудить национальное самосознание»

В записи от 14 февраля 2014 г. (п. Сосьва) С. С. Динисламова описывает не только достопримечательности Сосьвы реки и Сосьвы поселка, она с гордостью упоминает тех замечательных людей, которые там жили и живут по сей день.

Из этих дневниковых записей читатель узнает, как живёт в настоящее время посёлок Сосьва. Например, 4 марта, на Вечере поэзии, посвященной памяти Андрея Хатанева, в музее «Най-Отыр ма», гостей знакомят с творчеством юных поэтов, представляют им людей старшего поколения, пишущих стихи. Фольклорный коллектив «Юртнэ» исполнил мансийские песни и танцы.

27 июня Светлана Силиверстовна проводит в ОУИПИИР Круглый стол, знакомит родной коллектив с гостями из Будапешта – аспирантами, научными сотрудниками факультета финно-угроведения университета имени Лоранда Этвеша – Сильвией Немет, Анастасией Сайпашевой и Николет Фаркашне Гуяш. Сильвия и Анастасия владеют мансийским языком.

30 июня 2014 года в Ханты-Мансийск прибыли филологи Сегедского университета – доктор Каталин Шипёц и аспирантка факультета финноугроведения Бернодетт Биро, «обе владеющие мансийским языком». Данным предложением С. Динисламова ещё раз подчеркивает любовь к своему родному мансийскому языку: мы, носители языка, теряем свой язык, а венгерские ученые изучают, исследуют и ценят наш родной язык!

В записи от «1 июля 2014 года, Ханты-Мансийск – Белоярский – Березово» автор знакомит читателей со «звездами» Березова: князь Александр Меньшиков, Александр Барыкин (1952–2011) – певец; Далмат Исетский (1594–1697) – преподобный русской церкви; Михаил Грязнов (1904–1984) – историк, археолог; Сергей Собянин (род. 1958) – мэр Москвы; Руслан Проводников (род. 20 января 1984) – российский боксер-профессионал, чемпион мира. Как носитель культуры народа манси Светлана Силиверстовна не забывает и о мансийских божеествах: Аяс-Торум, он же Ас-котиль ойка – Богатырь среднего течения Оби, Тэк-ойка и сестра Нярс-най эква.

В записи от «2 июля 2014 года, Березово–Сосьва» автор фиксирует интересный, исторически ценный рассказ Анастасии Ильиничны Сайнаховой о своей родине, родословной. 3 июля 2014 года, п. Сосьва – рассказывается о нормах поведения в обско-угорских семьях. 6 июля 2014 года группа ученых находится в этностойбище «Мань ускве», отмечается, что воспитанники этностойбища «защищены своим традиционным сознанием и вместе с тем

открыты миру». 7 и 10 июля 2014 года С. Динисламова встречается с жителями д. Щекурья и Кимкъясуй.

В целом, все дневниковые записи сопровождаются фотоснимками, в издании их около ста. На фотографиях красивые родные лица мужчин, женщин, детей. Есть люди других национальностей: русские, зыряне, ханты, ненцы. Приятно видеть, как собравшись под одной крышей, люди с большим вниманием слушают выступающих, которым небезразлична судьба родного народа. На фотографиях запечатлена и северная природа: реки, берега, плесы. Автор заинтересовывает и вовлекает в красоты мансийского края, в его уникальную культуру не только людей Севера, но и иностранных граждан – венгров.

Итак, перед нами дневниковые записи С. Динисламовой. Это издание – альбом-хроника – является, безусловно, новым, интересным, необычным. Он ценен научностью, информативностью, может заинтересовать лингвистов, этнографов, историков, всех, кому интересны северный край, язык и культура.

Как уже отмечалось, Светлана Силиверстовна своим трудом хотела «всколыхнуть» сознание молодежи, чтобы в первую очередь у человека возник интерес к культурно-историческим ценностям и традициям своего народа, в том числе к родному языку. Этого она добилась!

*Иванова В. С.,
к. ист. наук, доцент кафедры уральских
языков, фольклора и литературы института
народов Севера РГПУ им. А. И. Герцена*

Здравствуй, дорогой друг!

В 2014 году мы побывали во многих посёлках Березовского района. Проект назывался «Мой край мансийский – мой дом». В нашем общем большом мансийском доме, именуемой родиной, мы встретились с жителями Березова, Сосьвы, Саранпауля, Щекурьи, Ясунта, Кимкъясуя, осенью были в Игриме и Анеево. В общих беседах, как всех людей на земле, нас волновали извечные вопросы: кто мы? Кто наши предки? Каким было прошлое, каким видим будущее? Как сохранить культуру и родной мансийский язык?

А совсем недавно мне посчастливилось принять участие в работе Международной экспертной встречи по совершенствованию доступа к многоязычному киберпространству, встреча проходила в Париже в штаб-квартире ЮНЕСКО, там были ведущие эксперты, дипломаты более 40 стран мира. Речь шла о языках, как важной составляющей индивидуального и общечеловеческого наследия. Сегодня значительное число языков находится под угрозой исчезновения. ЮНЕСКО серьезно озабочено данной проблемой. Языки как ресурс уязвимы, они требуют поддержки, возрождения и популяризации. На форуме прозвучало, что к концу XXI века половина языков исчезнет. Основной причиной этого станет сокращение числа их носителей. 50% всех языков мира, а языков около 7000 тысяч, имеют менее 10 тысяч носителей. 90-95% мировых языков не имеют алфавита. К концу XXI в. порядка 90% языков могут оказаться заменены каким-либо из доминирующих языков. Эти процессы затрагивают и Россию, которая по праву гордится своим куль-

турным разнообразием, поскольку сумела сохранить языки своих коренных народов, даже малочисленных.

Сегодня из 12 тысяч представителей народа манси – число владеющих мансийской речью менее тысячи человек. Недавно в одном из интервью корреспондент газеты «Новости Югры» спросила меня: «Можно ли (наших) людей старшего поколения считать «последними из могикан» в плане языка»? Конечно же, можно, но сознание категорически против этого. И поэтому, хочется достучаться до каждого сердца, сказать что-то особенное и значительное, способное всколыхнуть сознание. Радует то, что цивилизация коренных малочисленных народов Югры еще хранит в неизменном состоянии духовность, культуру, быт и традиции своих предков. От этих культур могут поучиться многому и самые «продвинутые» цивилизации – уважению предков, культу детей, почтению силам природы. Новое поколение манси должно знать и гордиться своей историей, она неповторима, особенна, самобытна!

Цель нашего проекта «Мой край мансийский – мой дом» заключается в популяризации языка, культуры, традиций, способствующей формированию и развитию семейных ценностей, передаче культурного наследия подрастающему поколению. Считаем, что проект состоялся. Результаты его, в форме дневниковых записей, научных комментариев, публицистических очерков и фотографий представляем в данном издании.

С уважением, автор проекта С. С. Динисламова

Дневниковые записи

14 февраля 2014 года, п. Сосьва. Сосьва известна на всю Югру не только рекой, давшей имя поселению и знаменитой селедкой, но и многими известными именами обско-угорского мира: Пётр Шешкин (скульптор, художник, фольклорист), Анфиса Михайловна Хромова (основатель музея «Тай-Отыр ма»), Анастасия Ильинична Хромова (кандидат филологических наук, автор учебников по мансийскому языку), Валентина Селиверстовна Иванова (кандидат исторических наук, автор научных монографий) и мн. др.

Встреча в Сосьвинском Доме Культуры была организована директором – Любовью Анатольевной Зориной – человеком деятельным и активным, участницей многих научно-практических семинаров, конференций, мастер-классов, она принимала участие и в работе Конгрессов финно-угорских народов, а весной 2012 года в

составе фольклорного ансамбля «Луима нэт» («Женщины северной земли») в Эстонии она знакомила жителей городов Таллинн, Тарту и Нарва с праздником обских угров «Вороний день».

Мама Любови Анатольевны – Татьяна Егоровна Усольцева была известна на всю округу, многие годы она работала в Сосьве акушеркой, помогла появиться на свет сотням младенцев из Кимкъясуя, Ломбовожа, Сартыньи, Нильдино, а в прошлом и д. Патрасуй и Шомы.

14 февраля 2014 года – день был морозный (–35 градусов), на встречу в клуб, не испугавшись февральских холодов, собрались настоящие сибиряки. Интересным стало то, что в клуб пришли представители разных национальностей, хотя на афише-объявлении первым пунктом было написано: «Манси. Кто мы?» Многоязычная аудитория очень порадовала.



С чего обычно начинается выступление? Конечно же, с приветствия на родном и русском языках: *«Паца њлѣн, ѣтил тының мѣхумақвет! Кѣсың хѡтна такви лѣтың ѡныци, такви ѡлупса щир ѡлы. Мѣныци ос ханты мирыг иң сѣв ѣр ѣлаль ѡлнѣ мѣгыс ѡныцег...»*

Здравствуйте, милые дорогие люди! Неотъемлемой частью культуры любого народа является язык. Это точнейший инструмент, помогающий выразить чувства, мысли, идеи. Язык – это кладезь фольклора, литературы, истории. Сегодня на родном языке из 12269 манси говорят менее 1000 человек. Мансийский язык находится под угрозой исчезновения, беспокойство об этом проявлялось и 10, и 20 лет назад, предсказывалась его стремительная утрата. Примерно столько же лет назад, и чуть ранее, среди народов ханты и манси появились активные деятели языкового и культур-

ного возрождения – Евдокия Ивановна Ромбандеева, Анастасия Ильинична Сайнахова, Татьяна Степановна Гоголева, Юван Шесталов, Еремей Данилович Айпин, Мария Кузминична Волдина (Вагатова), Зоя Степановна Рябчикова и мн. другие, сумевшие дать толчок росту национального самосознания. Это был всплеск, вследствие которого актуализировалась историческая память народа, что обусловило стремление к воссозданию почти утраченных условий и форм хозяйствования, образа жизни этнической среды, тенденций языкового развития...»

В своем выступлении, ссылаясь на различные источники, я приводила слова путешественников, исследователей фольклористов и этнографов, слова, способные, на мой взгляд, хоть как-то пробудить национальное самосознание. Для чего это нужно? В первую очередь для того, чтобы у человека возник интерес к культурно-историческим ценностям и традициям своего народа, в том числе к родному языку. Было приятно видеть, с каким интересом люди воспринимали слова о природе, как



первооснове материальной и духовной самобытной культуры манси, которая «определила в итоге и высочайший уровень их экологической культуры» (В. Д. Лебедев), или высказывание о том, что «По ряду признаков: труд, как основа жизни и нравственная ценность (обских угров), равенство людей и их социальная защищенность – этот уклад жизни был близок к тому, к которому стремится любое общество» (В. М. Кулемзин, Н. В. Лукина). Цитировала слова: «По историческим данным манси и ханты были воинственными народами, оказали героическое сопротивление пришельцам. В 1187 году ими были разбиты новгородские сборщики налогов. В 1193 году новгородский воевода Ядрей встретил в Югории укрепленные города, его рать была разбита и домой вернулось только 80 человек» (В. Д. Лебедев). Считаю, что подобная информация помогает пробуждать уважение к своим предкам, к своим культурным традициям. Разве не гордостно читать строки Ювана Шесталова: «Мансийские названия горных хребтов и вершин говорят о том, что отсюда начинается родина таежных людей... Урал – это мансийский Олимп, обиталище богов и богинь, с их вечной борьбой и любовью. Здесь совершали подвиги и мансийские богатыри», или «Тэрни-эрыг говорят о войске в 50, самое большее – 300 человек. Во главе войска стоит отыр-богатырь, канась-князь. Князя в героических песнях отличаются великолепием; сказы повествуют о роскоши их платьев, об алтарях на курьих ножках, где хранятся их богатства, о парчовых, разотканых и украшенных бубенцами завесях, о сокровищницах их домашних

богов. Среди воинов, вооруженных луками и стрелами, опять выделяется князь, «звенящую кольчугу из блестящих колец носящий богатырь». Он окружен дворней, снабжающей его пищей, прислуживающей ему. У князей изысканная психология, утонченные манеры. Они верны данному слову, деликатны в еде. Когда нужно приказывать, то делают это жестами и глазами. Своеобразные рыцари тайги и тундры, они часто воюют из-за женщин. Война – страсть югорских богатырей...» (Ю. Шесталов, «Сибирское ускорение»).

И, конечно же, на каждой встрече мной непременно приводятся слова автора первой мансийской поэмы «Янгкыл маа» (1933), русского поэта М. Плотникова: «Ранее бодрый, воинственный, знавший рудное, кузнечное дело, хлебопашество, ведший торговлю и войны, вогульский народ, угнетаемый русскими завоевателями, опустился, утратил прежние знания и, теснимый со всех сторон, ушел в труднопроходимые дебри. Князья, их городки, войны с соседями, подвиги богатырей остались только в сказках, былинах и героических песнях эпоса, возникшего до прихода русских».

...Мы уйдем, покинем Маа,
Чтобы больше не родиться,
И на быстрых конях-таут
Не скользить по снежной тундре
За охсыром и за нюкса.
Мы уйдем, покинем тундры,
Наших рек мы не увидим,
Наши хабы, как могилы,
На песках сгнут тоскливо;

Жить я останусь кровью и песней,
Я – кареглазый, я – смуглокожий!
Манси – с собою, сегодняшним, схожий!
Спорщик задиристый с голосом звонким,
С сердцем отзывчивым, как у ребенка.
Нежный узнает нежность мою.
Злобный узнает твердость мою.
Буду как солнце. Буду как лед.
Будет в землянах жить мой народ.
В плоти землян повторяясь стократно,
Будет он жить, жить, жить!
В счастье землян повторяясь стократно,
Будет он жить, жить, жить!

(Юван Шесталов, 1957–1967)

Паруса снимает с лодок осень.
Воздух звонок, словно стон струны.
Принеси мне, ветер, запах сосен
С той туманной дикой стороны.

Там остались идола и сказки
И олень задумчивый в бору.
Там берестяным веселым маскам
Больше не смеяться на пиру.

Черный идол поседел от горя:
На сто верст в округе – ни души.
По чужой беспрекословной воле
Вы, мои язычники, ушли.

Парус мой разлукой озабочен.
Видно, и на мне – печать вины...
Принеси мне, ветер, запах сосен
С той далекой дикой стороны.

(Андрей Тарханов)

Взмахнула крыльями и взмыла вверх,
И дух от счастья сразу захватило,
Я над землей, подобно птице – стерх,
Над милым домом плавно закружила.

Мой дом родной средь сосен и берёз,
Тропинки словно лучики от солнца,
Идут в бора, на речки, на покос,
Вдали соединяясь в полукольца...
Они, не отпуская в дальний путь,
Ведут обратно к отчему порогу,
В них предначертана всей жизни суть –
Не забывай домой свою дорогу!

Гляжу на речку: вьётся средь лесов,
У Посал-озера берёт начало,
А озеро – с Уральских родников,
С тех мест, где маму мать её качала...

Спешит на Сосьву чистая вода,
От родника через озёра, дали,
О маме память береги всегда,
Ведь мамы наши – первый вдох нам дали!

Я птицей белой над землей лечу,
В заоблачную ввысь меня не манит...
В родных местах с родными жить хочу,
Ах, как же в Сосьву сердце меня тянет...

(Светлана Динисламова)

Радость человеческого общения – категория бесценная. Люди не спешили расходиться по домам... В течение всего вечера по многим темам поднималась оживленная дискуссия, кто-то добавлял интересные факты из личной

жизни, кто-то вспоминал рассказы бабушек и дедушек, кто-то задавал вопросы. Расставаясь, мы договорились о следующей встрече, которая обязательно состоится.

За теплоту и доброту сердец, за искренний интерес к культуре народа манси хочется выразить слова благодарности Раисе Ивановне Ваддоровой, Валентине Ивановне Слепцовой, Дарье Никитичне Голошубиной, Зое Петровне Тоголмазовой, Алексею Родиновичу Хозумову, Александру Огюстовичу Федотову, Николаю Григорьевичу Булаеву, Анне Семеновне Варсаковой, Татьяне Абрамовне Качановой и другим, более молодым сосьвинцам, принявшим участие февральским морозным вечером на встрече в местном Доме культуры.



Лето 2014 года

4 марта 2014 года, п. Сосьва. В рамках спортивно-массового проекта «Лыжнёй Андрея», посвященного памяти Андрея Хатанева, в музее «Най-Отыр ма» состоялся Вечер поэзии. Ведущие – Светлана Николаевна Немкова (директор Музея) и Ольга Алексеевна Семичастных (заведующая сельской библиотекой) – познакомили гостей с творчеством юных поэтов, представили людей старшего поколения, с теми, кто пишет стихи. Для многих сосьвинцев стало открытием знакомство с творчеством Шадрина, его стихи очень красивые, они передают красоту души написавшего их человека. В них много искренности и доброты. Читала свои стихи и Валентина Ивановна Слепцова, посвященные родному поселку. В завершение встречи фольклорный коллектив «Юртнэ» (руководитель С. Н. Немкова) подарил гостям свои песни и танцы.

Проект «Лыжней Андрея» – это лыжный переход между поселениями, посвящен он памяти учителя Саранпаульской национальной средней школы Андрея Хатанева – первого мастера спорта по греко-римской борьбе среди коренных малочисленных народов Севера. В этом году лыжней Андрея участники прошли из Саранпауля до Сосьвы 110 километров.

27 июня 2014 года, г. Ханты-Мансийск. Позавчера, 25 июня приехали из Будапешта три девушки – аспиранты, научные сотрудники факультета финно-угроведения университета имени Лоранда Этвеша – Сильвия Немет, Анастасия Сайпашева и Николет Фаркашне Гуяш. Сильвия и Анастасия – участницы будущей экспедиции по Березовскому району, намеченной на 1 июля, обе владеют многими языками, в том числе и мансийским.

Сегодня в Обско-угорском институте прикладных исследований и разработок мы провели Круглый стол, ознакомили коллектив с нашими летними проектами. В ближайшее время в Ханты-Мансийск должны прилететь еще два исследователя из Венгрии: Каталин Шипёц и Бернодетт Биро, в совершенстве знающие мансийский язык. Таким образом предстоящая поездка будет мансийскоязычной.



В работе Круглого стола помимо коллектива ОУИПИиР, приняли участие представители национальных СМИ, депутат Думы Ханты-Мансийского автономного округа Т. С. Гоголева. Исследователи из Венгрии рассказали о научно-исследовательском проекте «Типология угорских языков» (руководитель – профессор Ференц Хаваш, соруководитель – профессор Марта Чепреги). Работа над проектом началась в 2012 году, за три года исследователям предстоит рассмотреть венгерский и мансийский языки, сынский и сургутский диалекты хантыйского языка. Николетт Гуяш изучает сургутский диалект хантыйского языка. Сильвия Немет и Анастасия Сайпашева намерены работать с информантами в поселках Сосьва, Ломбовож, Кимкъясуй, Березово, Саранпауль, Ясунт, Щекурья.

Помимо проектов участники круглого стола обсудили проблемы и перспективы изучения финно-угорских языков в наших странах,

новые принципы сбора языкового материала, использование компьютерных технологий для сохранения и популяризации языков коренных народов. Венгерские гости поразили воображение присутствующих перечислением финно-угорских языков, которыми они владеют и которые изучаются в университете Будапешта. В завершение разговора возникла идея включить в программу пребывания венгерских ученых в округе посещение праздника «День рыбака», «День обласа» и знакомство с культурными достопримечательностями Ханты-Мансийска.



Помимо проектов участники круглого стола обсудили проблемы и перспективы изучения финно-угорских языков в наших странах, новые принципы сбора языкового материала, использование компьютерных технологий для сохранения и популяризации языков коренных народов. Венгерские гости поразили воображение присутствующих перечислением финно-угорских языков, которыми они владеют и ко-





которые изучаются в университете Будапешта. В завершение разговора возникла идея включить в программу пребывания венгерских ученых в округе посещение праздника «День рыбака», «День обласа» и знакомство с культурными достопримечательностями Ханты-Мансийска.

30 июня 2014 года, Ханты-Мансийск.
В связи с приездом новой группы ученых из Венгрии в научной библиотеке ОУИППИР прошла очередная встреча. Сегодня в центре внимания филологи Сегедского университета – доктор филологии Каталин Шипёц и аспирант факультета финноугроведения Бернодетт Биро.



1 июля 2014 года, Ханты-Мансийск – Белоярский – Березово. Начало нашего путешествия. Летим на самолете АН-24 из Ханты-Мансийска в Березово. По пути посадка в г. Белоярский. Пассажиров не очень много, основная часть людей в это время года передвигается водным транспортом, хоть и долго по времени, но в два раза дешевле.

Рядом со мной сидит женщина из Белоярского. Когда самолет взлетал в Ханты-Мансийске, в иллюминатор я увидела торнадо (смерч) – темную-претемную тучу с хвостом, упирающимся, скорей всего пьющим воду из реки. От неожиданности стала тормозить незнакомую женщину, чтобы она тоже увидела это чудо... К сожалению, в это время самолет накренился на бок, разворачиваясь в сторону Белоярского и женщина не увидела торнадо...



Весь полет я смотрела в иллюминатор, вокруг Ханты-Мансийска очень много воды – Обь и Иртыш слились воедино и заключили город в свои объятия. Когда пересекли высокий берег Оби, тогда начались леса, леса, леса. В полете один раз мы облетели грозовую тучу.

В городе Белоярском мы пробыли недолго, минут 30. Успели лишь сфотографироваться на фоне баннера.



В 2 часа дня прилетели в Березово, пообедали в столовой аэропорта, показалось, что не очень дорого. Запомнила стоимость чая – 15 рублей... Не знаем почему, но выбрали гостиницу «Березка». Может быть потому, что она находится в центре поселка?! Девушки-венгерки были отчасти шокированы уровнем



комфорта, это было видно по их удивленным взглядам... У меня был двухкомнатный номер, вечером должны были собраться наши березовские манси. Посуда для чаепития в номере имелаась.

Сразу по прибытию мы ознакомились с достопримечательностями поселка Березово. С XVIII века он был местом ссылки, где побывало не по своей воле немало знаменитостей. Самая главная «звезда» Березова – князь Александр Меншиков. Считается, что именно им прославился поселок.

В Википедии значатся такие известные люди Березова как Александр Барыкин (1952–2011) – певец; Далмат Исетский (1594–1697) – преподобный русской церкви; Михаил Грязнов (1904–1984) – историк, археолог; Сергей Собянин (род. 1958) – мэр Москвы; Руслан Проводников (род. 20 января 1984) – российский боксер-профессионал, чемпион мира.

Руслан – гордость мансийского народа. Он заявил миру о себе, подобно нашим древним богатырям, имевшим недюжинную силу и выносливость. Имя одного из самых главных мансийских богатырей – отыров связано с местом, где сейчас находится поселок Березово. Еще в недалеком прошлом, а может и ныне, место, где находится памятник Александру Меншикову, было молельным. Здесь поклонялись Аяс-Торуму, его же называют Ас-котиль ойка – Богатырь среднего течения Оби. В одном из старинных сказаний говорится, что в юношеском возрасте Аяс-Торум совершил ошибку, когда за нее его призвали к ответственности, он утвердил пра-



воту благодаря физической силе. В другом тексте об этом богатыре – «Героическая песня богатыря Ас-котиль ойки (Аяс-Торума)» показана доминирующая черта его характера – благородство по отношению к поверженному врагу. Его земли – земли среднего течения Оби притягивали соседей речными и лесными богатствами. Из-за этого велись междоусобные войны. Роль Аяс-Торума – защита своих владений. Среди врагов были и его кровные родственники – брат Тэк-ойка и сестра Нярс-най эква. Разгромив в одиночку их войска, благородный богатырь не стал убивать предводителей, а помог им добраться до своих владений.

Однако Аяс-Торум был не только наблюдателем, правителем, защитником; основной его миссией было исцеление людей: «с любых земель хворью ног заболевший мужчина, // с любых земель хворью рук заболевший мужчина // если ко мне молиться придёт, вверх его возьму (исцелю)», или «в убогих одеяниях многочисленные мои женщины // хворью тела хворь если их настигнет // болезнями костей болезнь если их настигнет: // то все ко мне молиться придут». Целительные силы Аяс-Торума были немалыми, он мог оградить и исцелить людей от мора и эпидемий: «эпидемия если нападёт: // словно из под подола, от эпидемии я их под-



нему». О себе он заявляет: «Я – семь железных стрел имеющий мужчина, // шесть железных стрел имеющий мужчина, // над собой никакого крылатого бога не знаю, // выше себя никакого ногастого духа не знаю».

Сегодня место, где проводились языческие обрядовые действия, выглядит так (см. фото).

В 6–7 часов вечера к нам в гостиницу пришли Калерия Акрамовна Супрун с мамой Софьей Семеновной (Вынгилевой) Азизовой, Ирина Константиновна (Ромбандеева) Поята, Марина Константиновна Ромбандеева, Людмила Константиновна Вынгилева, Дина Тимофеевна Лисова. Наша беседа проходила в доброй уютной атмосфере, пили чай, смеялись, фотографировались, вели запись разговоров на диктофон. Было приятно наблюдать за нашими березовскими женщинами-манси: доброжелательными, открытыми для общения, искренними, радостными. Вспомнились слова Ольги Соляр: «Когда часто общаешься с манси, да еще если это общение происходит на месте их традиционного проживания, когда ты у них гость, а они хозяева, на реке Пелым или Лепля, то непроизвольно задумываешься: «Кто они?» Удивляешься их спокойствию и в один прекрасный момент делаешь открытие, что самое главное в жизни – твое внутреннее равновесие, ощущение гармонии внутри себя самого. Дом, машина, дача, квартира – это внешние атрибуты, ценности, которые в лесу не имеют никакого значения. Главное в тайге – это твой внутренний мир, твое внутреннее содержание. Там важно твое отношение к сидящему рядом с тобой в лодке, к тому, кто спит с тобой в од-

ной избушке. Там не место лжи и фальши, это раскроется в первые минуты общения. Может быть, поэтому и кажутся они – манси – наивными и доверчивыми. Взял в руки Николай Куриков сангквылтап, забегали пальцы по струнам, послышались первые звуки, а он уже плачет. Непроизвольно слеза накатила у человека, который не боится вступить в схватку с хозяином тайги, у мужественного и сильного охотника...» (О. Соляр). Характерными свойствами человека Севера являются, конечно же, гостеприимство и щедрость. Дина Тимофеевна Лисова пришла к нам с домашними пирожками и вареньем, а веселая, бодрая, жизнерадостная Ирина Поята вдруг позвонила мужу и попросила привезти свежей сосвинской селедки и замороженного муксуна – полям нярхул. Так что девушки-венгерки попробовали местные деликатесы, они им пришлись по вкусу.

Наши разговоры во время встречи были в основном на бытовые темы. Женщины делились рецептами приготовления рыбных блюд, вспоминали кухню прошлых лет, вспоминали детство. Самыми старшими из собравшихся были Дина Тимофеевна и Софья Семеновна. Вот что рассказала о себе Софья Семеновна: «*Ам а́ги о́парищ намум Вынгилева, Луи-Няхлың пāвылт 1935 тāл порат самын патсум. А́цум ты пāвылт яныгмас. Омам – Евдокия Таратова Пуцма пāвылныл о́лыс, тав мирн тōхи лāввес – Пуцмаквнэ. Пуцма пāвыл Сāңкитур тапалнуд о́лыс.*

Нила класс мус ам Няхлыңт хаництах-тасум, тувыл Тāгт пāвылн хаництахтункве миначум, тот нёлолов класс а́стласум. Та

порат ман ань олнэ поравт касың хōтна
элалъ хаництахтуңке вораты. Тувыл ам
Салехард усн миначум, тот зоотехникыг
хаництахтасум. Та юи-пāлт тит тāл Нях-
щамвольт рупитасум, хум вāрсум, ойкам
наме Акрам Азизов. Тōнт мēн иң мāньлат
хōтпāг, элалъ хаництахтуңке тахмаясмēн.
Ханты-Мансийск усн миначмēн, тōнт тит
тамле курсыт олсыт – Роковские курсы.
Хōтал палыт мāхум хōт āти рупитэгыт,
этипāлаг хаництахтэгыт. Тит ам мāнь
лѣккар нэг – медсестраг хаництахтасум.
Ты юи-пāлт мēн Хальусн олунке миначамēн,
тот рупитаңке патсумēн. Вāт тāл туб-
диспансерт рупитасум, ань хосат тагыл
пѣнсият олэгум. Рупатат сāv грамотал,
муйлупсал муйлуптāлвѣсум. Ты хōтал мус
лѣккар хōтал муйлын порат ат ѳрувлāвем,
касың тāл прѣмиял ос муйлупсал майлавем.
Ты урыл нōмтум сака ѳмас» (Азизова С. С.).



- 0197 855 -

Дина Тимофеевна Лисова о себе рассказа-
ла следующее: «Ам Посалтыт пāвылт са-
мын патсум, Потрасуй пāвылт яныгмасум.
Мѣнкъвā нэ ятил омаѳмн янмалтавесум.
Мāнь тагыл акваг яныг усн хаництахтуңке
таңхсум. Кульпас пāвылт ишкола āстламум
юи-пāлт тит тāл Хāльуст хаництахта-
сум, тувыл Ленинград яныг усквѣн элалъ
хаництахтуңке та миначум. Институт
ѳмацакв āстласум ос ювле, яныгмам мāмн
рупитаңке ѳхтысум. Овлѣт Ванзентур
пāвылт рупитасум, тувыл хум вāрмум юи-
пāлт щѣмьям ѳт Хāльуст олмыгтасум».

Немного дополни сведения о Д. Т. Лисовой.
Приезжая в Березово, часто бываю в ее доме,
восторгаюсь мастерством и хозяйственностью
этой мансийской женщины. Много лет Дина
Тимофеевна работала с детьми в молодеж-
ном центре «Очаг», научила юных березовчан
бисероплетению, вязанию, шитью, макраме.
Украсила мастерица изделиями, сделанными
собственными руками, и свой дом: на потол-
ке висят бисерные люстры, на окнах – шторы
макраме, на дверях – занавески из бисера, на
диванах, столах, стульях – ажурные вязаные на-
кидки. Задаюсь вопросом: как она находит сво-
бодное для рукоделия время, имея хозяйство,
огород, покосы...

Разговаривали с березовскими женщинами-
манси на мансийском языке. Было интересно
наблюдать, как Дина Тимофеевна, рассказывая
на родном языке, тут же начинала на русском
пояснять сказанное. Она удивлялась, что гости
из далекой солнечной Венгрии: Каталин Шип-
пец, Сильвия Немет, Анастасия Сайпашева и

Государственная
библиотека
Югры

Бернодетт Биро очень хорошо знают мансийский язык. Удивлялись этому и другие женщины. К большому сожалению, их знание родного языка все же было ниже, чем у венгерок... Гости разошлись...

В завершение дня произошло еще одно интересное событие. Неожиданно в номер, где мы находились с венгерками, громко постучали, торопливо вбежала Ирина Поята с двумя пакетами, полными продуктов (рыба, сало, варенье): «Девчонки, меня машина внизу ждет! Вам ведь в экспедицию ехать, тут на несколько дней вам хватит поесть...» Пришла очередь удивляться гостям из Венгрии – щедрости и гостеприимству северян!

2 июля 2014 года, Березово – Сосьва. Утром вызвали две машины такси. Выехали в 06–00 часов. Сели на теплоход «Линда», с которого началось наше водное путешествие. Ехали восемь часов, устали. Спасибо команде теплохода, которая увидев иностранцев, выделила нам места со столом – более свободное пространство для размещения вещей, приема пищи. На теплоходе встретили много знакомых людей, среди них Анастасия Ильинична Сайнахова – кандидат филологических наук, автор многих учебников, учебных пособий, научных монографий по мансийскому языку. Анастасия Ильинична ровным спокойным голосом, не спеша рассказывала о себе: «*Ам Саранп̄авыл нупыл самын патсум,*

тот М̄анья̄ олы. Ты̄ я̄кве в̄атат ос тамле на-мыл намаим н̄ётнэ п̄авылкве о̄лыс – М̄анья̄ п̄авыл. Ань п̄авыл а̄тим. Хунь ам п̄авылквем урыл номылматэ̄гум, тав щар ам самагум э̄лы-п̄алт тьит та н̄эглапи: сунсыглахтэ̄гум – аквтуп тьит колыт ӯнлэ̄гыт, тьит найив анят т̄уцтым о̄лэ̄гыт...»

Анастасия Ильинична рассказывала о своей родине, своих родственниках. Деда по отцу звали Леонтий Сайнахов, 1870 года рождения, бабушку звали Матра. Они вырастили детей: Илью, Матрену, Домну, Марию, Алексея, Евдокию. Отец – Илья Леонтиевич Сайнахов в 1937 году был репрессирован – на оленьих упряжках приехали русские, попросили поменять оленей и сопроводить их до Березова. Обратного Илья Леонтиевич не вернулся. Спустя много лет, когда Анастасия Ильинична уже работала в Ханты-Мансийске



в Обско-угорском институте, один из сотрудников, по национальности – бурят, как-то спросил: «Здесь возможно про Вашего отца написано?» Только тогда семья Сайнаховых узнала правду об отце, он был расстрелян в Ханты-Мансийске в январе 1938 года. Вину ему ставили то, что они, якобы, со Степаном Хатаневым на реке Хулга построили «штаб восстания», хотя ими была возведена обычная охотничья избушка. В это же время был расстрелян дед Ана-

стасии Ильиничны – Степан Иванович Оманов, ему было 63 года.

Детство А. И. Сайнаховой прошло в деревне Шома. Когда мы проезжали на теплоходе мимо, уже бывшей деревеньки, Анастасия Ильинична провела обряд поклонения.

В 14–00 часов теплоход прибыл в Сосьву. Встречающих и провожающих, как всегда, было много. Нас встретила моя сестра Нина Долейко, вещи загрузили на машину «Газель», сами пошли пешком. Фотографировали виды поселка. Мы все (пять человек) остановились у Нины. Во дворе дома для нас уже был накрыт



стол, вкусно поели. Вечером девушки пошли знакомиться с поселком, а мы с Настей Сайпашевой принялись окучивать картошку, окучили почти половину огорода. Настя Сайпашева по национальности мари́йка, родилась в Башкирии, учится и живет в Венгрии. Изучает и знает много языков, в том числе и мансийский.



3 июля 2014 года, п. Сосьва. В 14–30 мы пошли в Музей «Най-Отыр ма». Там велась съёмка будущих фильмов Льва Вахитова о жизни народа манси. С ним работали Саша Тургачев (манси), Илья Дерендяев (удмурт), имя четвертого не запомнила. Из мансийских женщин в съёмках участвовали директор Му-

зея Светлана Николаевна (Хозумова) Немкова, сотрудница Музея – Татьяна Андреевна (Канева) Батманова, Татьяна Абрамовна Качанова, Екатерина Савельевна (Хозумова) Миль, Елена Степановна (Сайнахова) Носкина, сестры – Зоя Петровна (Монина) Тоголмазова и Нина Петровна (Монина) Неттина (п. Теги).



Съемки проводились у костра: женщины демонстрировали приготовление ухи. Вокруг места проведения съемок были разведены дымокуры, чтоб хоть как-то спастись от нашествия комаров. В этом году их особенно много. Особо страдали от гнуса девушки из Венгрии. Им для работы с информантами в музейном доме выделили две комнаты, там они вели аудиозапись на диктофон. Слушая неторопливую ровную речь мансийских женщин, приятно осознавать, что каждая из них хранит в своей памяти много интересной информации о традиционной культуре, в рассказе каждой обозначается, вырисовывается что-то свое, особенное, приобретенное от предков. Чувствуется сила рода каждой мансийской представительницы.

Например, так озвучила наставления старших Татьяна Батманова: «Акв Эква о́лыс. Тована́кт а́гитэ́н-пыгэ́н маты́р пес йис о́лум ва́рмалы́т урыл ла́вса́лы, няврамаге мовалалым ю́вле та ла́вэг: «Тай,



пес о́ссаманув у́рткын ут». Э́ква хот-кантмая́ве, та ло́мги: «То́нта лильпи номты́н ма́хум э́лаль о́лнэ хо́тал ат-та хо́нтэгы́н, э́лаль о́луңкв ат ве́рмегы́н». Со́ль май, ань това ма́нь ма́хманув улпыл яныг хо́тпанувныл ла́тың ат ху́нтламаныл ма́гыс э́лаль о́лнэ хо́таланыл та́рвитыныг ты о́лэгыт ...».

Родной язык Татьяна Батманова хорошо освоила благодаря анекве – бабушке по матери – Дарье Петровне Вынгилевой. Бабушка предостерегала внуков: нельзя после захода солнца громко разговаривать, баловаться, прыгать, а то придут хранители селения и будут пугать их свистом или криком. В связи с этим и дрова, и воду тоже надо заносить в дом в светлое время суток.

Я спросила Татьяну, в воспитательных целях могла ли бабушка ее иногда поругать? Она ответила: «У наших народов в прошлом даже не было такого понятия – ругать детей. Никогда не слышала от бабушки прямых наставлений, не видела сердитого взгляда. Это сейчас мы иногда начинаем своих детей ругать, но потом нас смех берет, как будто в детстве мы были послушными, идеальными детьми. Мы были такими же непоседами, прыгали, скакали. Помню, в недавнем прошлом мама мне выговаривала: «Зачем поругала ребенка, как будто ты



была всегда хорошей. Наши предки так детей не растили. Разве ругая детей можно вырастить?».

И действительно, нормы поведения в обско-угорских семьях отличаются от норм поведения, например, в русских семьях. В воспитательном процессе основной формой регламентации являются запреты, которые наилучшим образом определяют поведение ребенка. Например, запрет переступать через предметы, громко говорить и смеяться, прикасаться к священным предметам и др. Нравственные ценности прививаются детям не через указания «делать так-то», а через рекомендацию «не делать так-то». Далее, в семейной жизни манси четко определены взаимоотношения между членами семьи, общие правила предписывают добрые доверительные отношения, нежное отношение к детям, почтительное – к пожилым. А еще в культуре обско-угорских народов очень высока роль женщины – матери, бабушек. Они являются не только хранительницами очага, обычаев, традиций, но и самыми лучшими друзьями для своих детей.

Татьяна Батманова – мать четырех детей, своим детям прививает те ценности, которые сформировались у нее в детстве благодаря традиционному воспитанию. Сегодня она вспоминает: «*Анѣквaм потыртaлыс: м̄aн нaлув пувлуңквe ул вoс минѣв, тaв м̄aнaв с̄oрт пуңквыл aквaг пилaлтaлгaнэ: с̄oрт пуңквыт сун пaттa хурип л̄увсaм о̄лы, л̄aви, с̄oрт сун юв тaяпaстэ. Aкв лувовыл oc сяр эквa хурипaг о̄лы, л̄aви, эквa н̄явpaмaнэ л̄aтың*

ат хунтласыт, нѣтмил ат в̄арсыт, эква такви найивын минас, Тагт ватат ъмиматэ, улпыл сака в̄агтал патыс – ъл раятас, найивыл т̄агыл с̄артын юв та аялавес. Тувыл ос ӯй л̄агыл хурип лувовыл урыл л̄aви: ӯй вит агиматэ а̄нытың с̄oртын н̄эглувѣс о̄с юв таяпавѣс».

Рассказ о рогатой щуке Татьяна слышала и от матери – Софьи Павловны (Пуксиковой) Каневой: в прошлом в районе деревни Верхнее-Нильдино (Луи Няхлын) на дальнем берегу Большой старицы (Яныг урай) люди выловили щуку с рогами. То место в дальнейшем сделали местом поклонения, оно находится в кедровнике. Говорят, рогатая щука была размером с лодку-калданку.

«А однажды, – рассказывает Татьяна, – на той же Большой старице, одного мужчину, плывущего на лодке, стала преследовать большая змея (Ялпынг уй). В то время люди на лодках не устанавливали сидений, как сейчас, просто на дно лодки клали траву. Так вот мужчина спасся благодаря этой траве: он отхватывал пучок травы, бросал его в воду и торопливо греб к берегу, змея обвивала траву, кружила ее и снова преследовала лодку. И снова мужчина бросал траву... Доплыв до берега, он выскочил из лодки, подтянул ее на берег и убежал в лес. Змея подплыла, обхватила-обвила лодку, крутилась с ней, крутилась и уплыла обратно. Потом, говорят, на лодке оставались следы от змеи – что-то похожее на крупную золотистую чешую». Эту историю Татьяне поведала в свое время мама – Софья Павловна.

Отец Татьяны – Канев Андрей Алексеевич, по национальности зырянин, хорошо владел мансийским языком. Дед по матери Павел Сергеевич Пуксиков в 1938 году был репрессирован.

4 июля 2014 года, п. Сосьва. Утром пришли телеоператоры, договорилась встретиться со съемочной группой в 12–00 на пристани у памятника участникам Великой Отечественной войны. В назначенное время мы с племянницей были уже на месте. Мне выпала честь работать (в качестве информанта) с талантливым режиссером, сделавшим много телефильмов, которые удостоены различными премиями и призами – Львом Вахитовым. Например, фильм Льва Вахитова «Солнечный зайчик. Художник Менсадык Гарипов» в 2005 году удостоен премии ТЭФИ.

Запись велась почти час, рассказывала истории о Сосьве, Ломбовоже, Кимкъясуе, о людях нашего края. Поведала историю о том, что в далеком прошлом в нашей реке жил Куль – властелин мира мертвых, он насылал болезни и смерть. Там где жил Куль, это место находится у нижнего конца поселка, вода кружилась и пенилась, водовороты затягивали в себя даже лодки. Наши предки этот участок реки преодолевали со страхом и трепетом, подносили дань духу. Однажды, пожалев людей, с самого высокого неба спустилась птица Корса и схватила Куля. Она понесла его вдаль от реки, но он был тяжел и огромен, его хвост волочился по земле. Куль извивался, изворачивался, и вскоре упал на землю. Там появилось озеро – Культур, а где

волочился хвост – речка, несущая свои воды из озера в реку. Много веков прошло, но вода в реке по-прежнему кружится и пенится... После того, как в 30-е годы XX века был построен поселок Сосьва со всей культурной инфраструктурой, озеро Культур переименовали в Интернатское озеро, но зато сам поселок долго именовали вторым его названием – Культбаза, сокращенное от Сосьвинская культурная база.

Надеюсь осенью посмотреть по каналу «Югра» весь цикл фильмов Льва Вахитова.

5 июля 2014 года, п. Сосьва – д. Ломбовож – д. Хурумпауль – п. Саранпауль. В 14–00 наша группа отправилась в дальнейшее путешествие, мы едем в п. Саранпауль. Вот уже подъезжаем к деревне Ломбовож. Теплоход «Заря» причаливает через реку от деревни, наверное, на деревенском берегу – мелко. Встречающие и провожающие приехали на моторных лодках, около десятка моторов, все «иномарки» от 20 до 55 л.с. Хорошо живут ломбовожцы! Это радует.

В далеком прошлом деревня Ломбовож – Лõпың ұс – была административным центром. «Правили здесь мансийские князья со своими дружинами. Основной их опорой и надеждой был народ. Здесь сходились все пути торговых людей, а позднее и сборщиков ясака. Чиновники, следовавшие из-за Урала и за Урал, не могли миновать городища, как таможню. Торговые ряды привлекали купцов из разных краев и волостей, что способствовало оживленному притоку переселенцев» (Миллер, Г. Ф. «Описание Сибирского царства»).

Ломбовож – родина известного мансий-





ского скульптора, художника, фольклориста, Заслуженного работника культуры РСФСР, лауреата международных, всесоюзных и всероссийских выставок – Петра Ефимовича Шешкина.

Сегодня в Ломбовоже проживает около 250 человек. Имеется малокомплектная школа и детский сад. Детский сад посещают 15 детей, в 1–4 классах обучаются 8 учеников, с 5 класса дети обучаются в п. Сосьва.

Проехали Хурумпауль. Об истории деревни рассказывают сестры Хозумовы: Лариса Карпенко и Людмила Панченко: «Селение Хурумпауль древнее, имеются сведения о существовании в данном месте городищ 16-ого века и более древних поселений. В 11–16 веках территория заселялась русскими ратниками и купцами, которые приезжали для обмена товара.



Шкурки пушных зверей шли на обмен нужных в хозяйстве товаров, муки и других продуктов. По историческим данным деревня существует 10 веков. Название Хурумпауыл в переводе с мансийского языка звучит как третья поселение. В прошлом, в зависимости от времени года и вида деятельности, манси проживали в постоянных и в сезонных поселениях. Они так и назывались Туи павыл «Летние юрты» и Тэлы павыл «Зимние юрты». Вид деятельности: летом – рыбодобыча, зимой – охота. Но существовала и третья деревня – Тарыг нёл «Сосновый мыс», которая считалась самой старой (древней), она находилась на речке Нялкъя. Жители Тарыг нёл проживали в землянках. Позднее жители деревни Хурумпауль находили на месте Тарыг нёл медную посуду, детскую и другую утварь. Первое название Хурумпауля было Роц павыл «Деревня на Песчаном берегу», в ней прожива-

ла одна семья Паланзеевых и Хозумовы».

В настоящее время в Хурумпауле проживают всего 5 человек. Средство связи – таксофон. Между Хурумпаулем и Саранпаулем около 50 км.

Следующая деревня, которую мы проехали, Хобслох павыл «д. Хошлог». Как и в Хурумпауле, в Хошлоге теплоход остановки не сделал. Возможно, были бы пассажиры, была бы и остановка...

Но вот мы и в Саранпауле. Нас встретила Галина Николаевна Ларионова с сыновьями, они приехали на двух машинах. Нам выделили квартиру старшего сына. Так как время было позднее, поужинав, мы легли спать.

Но прежде, благо, что белые ночи, с высоты третьего этажа мы (впервые) любовались видами заснеженных Уральских гор. С почтением и душевным трепетом, издали смотрела на священную для манси гору Нёр ойка...



6 июля 2014 года, Саранпауль–Ясунт.
В 6 утра за нами пришла Галина Ларионова, проводила на пристань, где уже ждал молодой человек, работающий в летнее время вожатым в

этностойбище «Мань ускве». Скорость моторной лодки была довольно-таки приличной, девушки-венгерки были в восторге, сказали, что ощущения, как на «американских горках»...







В 9 часов утра мы уже в деревне Ясунт. Нас радушно встретила хозяйка этностойбища, ее бессменный руководитель – Любовь Павловна Стаканова. Она пригласила нас в большой дом, где в это время проводилось занятие по... венгерскому языку. Дети создавали книжки на мансийском и венгерском языках. Часть детей с помощью небольшого венгерско-русского словника с заданием справились, другим же помогли гости из Венгрии. Работа очень увлекла детей и взрослых, время пролетело незаметно. В течение дня мы побывали в главном чуме на «Знакомстве»; посмотрели мастер-класс по мансийским танцам; вместе со всеми, под руководством мастерицы Марии Сергеевны Меровой, шили куклы акань; были свидетелями увлекательных подвижных детских игр. Затем вновь собрались в главном чуме, где смотрели театрализованные действия: кукольный театр, искусно сыгранный вожатыми этностойбища, и сценки Медвежьих игрищ. Эмоции были непередаваемыми...





В этностойбище «Мань ускве» живет около 40 детей, с ними 5–6 вожатых, врач и два повара. Работа строго организована, каждый день насыщен, помимо отдельных, так скажем праздничных мероприятий, проводятся занятия для девочек по шитью и танцам, мальчиков обучают мужским видам искусства. Основная цель стойбища – приобщение детей, живущих, главным образом, в крупных поселках с этнически смешанным населением к национальной культуре. Любовь Павловна обеспокоена вопросом: «Как обеспечить полноценное развитие личности ребенка, его национальную идентификацию при помощи образовательной системы стойбища?» Поэтому на стойбище создана атмосфера, в которой каждый ребенок чувствует себя нужным и ценным. Воспитанники защищены своим традиционным сознанием, и вместе с тем открыты миру.

Первый день, проведенный на «Мань ускве», показался нам одновременно долгим и пролетевшим как один миг. В 21–00 час на стойбище – отбой. Дети стали укладываться спать, а мы пошли ночевать в деревню. По пути делились впечатлениями. Каталин Щипец – мать троих детей, говорит: «Я очень удивлена, я никогда в жизни не видела таких воспитанных, добросердечных, ответственных

детей, их сорок человек, а они как одна семья. Если бы моя дочь приехала сюда, мне кажется, она не смогла бы быть такой как эти дети». А я думаю, что смогла бы. Здесь какая-то особенная аура – аура добра, любви и заботы. Дети, которые сюда приезжают, каждый имеет свой характер, свое воспитание, свои знания. Лишь мудрый лично-ориентированный подход руководителя позволяет одновременно развивать в них неповторимую индивидуальность и в то же время навыки социального поведения,



7 июля 2014 года, д. Ясунт, этностойбище «Мань ускве». Подъем в 9–00. За нами пришла Любовь Павловна, пригласила на завтрак. Затем мы пошли на мероприятие в главный чум. Дети и вожатые исполнили две песни на венгерском языке, такой же подарок они получили в ответ от гостей из Венгрии. Я провела презентацию детских журналов на мансийском языке «Витсам», рассказала о значимости родного слова.

Затем наступил час игр – традиционных мансийских игр на смекалку: головоломки, похожие на «кубик Рубика», туслы, перекидывание веревок на руках, перекидывание колец. Конечно же, не все мы справились с такими трудными заданиями на смекалку. Было весело смотреть, как Бернодетт и Каталин пытались перекинуть веревки, связанные на запястьях, через себя...



А еще в этот день чествовали Марию Сергеевну Мерову, как человека, всецело преданного детям и «Мань ускве». (В этом году этностойбище отметило свое двадцатилетие!) Внучка Марии Сергеевны Меровой – Катя – подготовила видеопрезентацию, сказала бабушке много добрых и прекрасных слов.

Мария Сергеевна Мерова – Народный мастер России, победитель многих окружных конкурсов, участница международных, всероссийских, окружных выставок.

О себе Мария Сергеевна рассказала: *«Ам а́тям наме Сергей Егорович Хатанев, тав Я́сунт хум, яныг х́он порат тав х́отнлу́нкве тотв́ес, юв ат ё́хталас; омам Вера Николаевна Сайнахова С́у́кыръя п́авылныл о́лыс. Ма́ниг о́лмум порат ам анё́квам палт яныг-масум, тав наме Мария Гындыбина. 1956 та́л порат хум ва́рсум, тав наме Сергей Васильевич Меров о́лыс, тав Хо́слох п́авылныл о́лыс. Ме́н са́в а́ги-ныг янмалтасумён...»*



Мария Сергеевна Мерова родилась в 1938 году. Когда началась Великая отечественная война, ей исполнилось только три года. Начало войны запомнилось тем, что на деревенском причале соорудили большой плот, на котором вскоре увезут призывников. Вокруг люди плакали, кричали, а маленькие дети, не понимая, что происходит, тихонько бегали-играли...

В 1953 году, когда объединили колхозы деревень Хошлог, Хурумпауль и Ломбовож, Марию Сергеевну вместе с другими молодыми колхозниками, отправили работать в деревню Таракпавыл, около Ломбовожа. Она возила сено. Иногда день-два работала в Ломбовоже. В один из дней 1956 года в Ломбовож приехал молодой охотник – Сергей Васильевич Меров, вместе с другом на оленьих упряжках они привезли в колхоз добытое мясо. Остановились на ночлег в том же доме, где заночевала Мария Сергеевна. Увидев красивую девушку, Сергей Васильевич ее похитил... Но девушка в этот момент оказалась без своего тучана, он остался у нее в Таракпавыле. Об этом Мария Сергеевна вспоминает: *«О́влэ́т х́а́йталымам порат тучанум та́л а́нумн э́сырмаң о́лыс. Э́ла-юв яласан щирыл тучанум Та́рак п́авылт хультуптаслум. Улпы́л номсасум акв-тит х́отал сыс тучанум та́л хотью-тын э́рмыглэ́гум. Ту́лмантымам юи-палт Та́рак п́авылн тучанум ма́гсыл х́оигласы́т».*

В культуре народа манси девушка без тучана не могла выйти замуж, к замужеству она должна была сшить его собственноручно. Тучан – нарядный мешочек (сумочка для рукоделия), сшитый из меха и окрашенной ровдуги, украшенный бусами, медными бляхами, орна-

ментом. Бывали случаи, когда девушка заранее договаривалась с женихом о времени похищения, но кто-то из родственников вдруг прятал ее тучан, и все – девушка без своего мешочка для рукоделия не решалась уйти из родительского дома.

В завершение мысли о свадебном обряде, приведем слова Валентины Селиверстовны Ивановой, автора монографии «Обрядность северных манси в конце XIX – начале XXI века: локальные особенности»: «Существовали различные формы брака: *хайталахтым* «сватовство», *маньнэ ёвтым* «выкуп», *ойим* «убег», *потыртахтым* «по соглашению – с выплатой калыма», *нэ ёвтаве* «брак-покупка», *мет रुपитым* «брак с отработкой», *мань тагыл лавхатам сирыл* «колыбельный стговор», браки без соглашения – *тулмантан вармаль* «похищение невесты», «умыкание». Умыкание имеет свои варианты: *сартын потыртахтасыг* «заранее [двое] договорились» – невеста может быть похищена по добровольному согласию с женихом; *тулмантым* «воруя» – невеста может быть насильно похищена женихом» (В. С. Иванова).



День 7 июля, как и предыдущий, был плодотворным и насыщенным. До 12–00 мы пробыли в этностойбище, затем нужно было выезжать, нас ждали в д. Щекурья. Провожала нас возле главного чума вся большая команда «Мань ускве». Заплакала вдруг самая юная воспитанница «Маленького городка»: «Не уезжайте, пожалуйста...» Мы тоже чуть не прослезились, не хотелось выходить из ауры добра, спокойствия, искренности. Общение действительно обогащает, рядом с детьми мы стали также светиться искорками света доброты и любви, пропитались этим светом и живем с ним до сих пор.

7 июля 2014 года, д. Ясунт – п. Саранпауль – д. Щекурья. Ехали мы на моторной лодке. В Саранпауле встретила Галина Ларионова, на двух машинах ее сыновья отвезли нас на переправу. Переправлялись на моторной лодке через реку Сёртынка, «перевозчика» зовут Александр Филиппов. С реки Сёртынка до деревни Щекурья, около двух километров, шли пешком. Комаров очень много, обильно побрызгались Дэтой.

В Щекурье остановились в доме Василия Николаевича Вьюткина, сам хозяин находился в г. Пойковский, уехал на праздник «День обласа» в составе Сарапаульской команды.





Дома нас встретила жена Василия – Агафья Алексеевна, в девичестве – Анямова.

Двух девушек из Венгрии – Настю и Сильвию – отвели к информанту – Домне Васильевне Хозумовой, остальные пошли на кладбище. Весной, в возрасте 85 лет, не стало Вьюткиной Агафьи Кирилловны, она приходится моей маме двоюродной сестрой, стало быть, с Галиной Ларионовой и ее сестрами и братом, мы троюродные.

Вечером встретилась с Домной Васильевной Хозумовой, записала много интересной и ценной информации – в её речи звучит много фразеологизмов.

В этот же вечер в Щекурье проводились массовые гуляния – летний народный празд-

ник языческого происхождения – Ивана Купалы, приуроченный к христианскому празднику Рождества Иоанна Крестителя, который отмечался в прошлом 24 июня, ныне 7 июля. Население деревни Щекурья – это коми-ижемцы, русские, ненцы, манси; на празднике было много молодежи из Саранпауля.

Здесь хотелось бы отметить, что у народа манси в недавнем прошлом 7 июля также отмечалось празднество, посвящено оно было водяному царю – Витхону. Витхон является хозяином всех водоемов, основная его обязанность – распределение рыбных запасов по водоемам. Лет 10–15 назад этот праздник, на который съезжались гости со всего округа, проводился в деревне Кимкьясуй.





10 июля 2014 года, Сосьва–Кимкъясуй.

На улице не по-летнему прохладно, моросит дождь. По плану у нас сегодня поездка в д. Кимкъясуй, мы не стали менять планов и собрались в путь. До Кимкъясуя 75 км, время в пути примерно 1 час. Со мной едут Настя и Сильвия. Остановились в доме моего дяди Петра Романовича Кугина. Рассказов у Петра Романовича – великое множество, в основном это былички мистического характера, причем все связаны с его жизнью. Например, в 12-летнем возрасте Петру довелось охотить-

ся с моим отцом – Садоминым Селиверстом Семеновичем недалеко от Казаринского болота. Жили они в палатке. Однажды, среди белого дня из возвышенности на болоте стал идти непонятный нарастающий звук, он все усиливался и усиливался, Петр от страха и ужаса спрятался за спину отца. Собаки стали ползать по земле, полезли в палатку. Отец схватил ружье, выстрелил в сторону возвышенности и крикнул: «Казарин, я тебя не боюсь...». Звук сразу же прекратился. Что это было – непонятно. Но подобные случаи на Севере происходили (возможно, происходят и в настоящее время) довольно часто, они были и в районе Анеева, и в районе Нижних-Нарыкар...

Петр Романович Кугин родился в 1947 году на Урале, недалеко от горы Нёр ойка. Его родители – Евдокия Петровна и Роман Иванович принадлежали роду Кугиных. Евдокия Петровна часто укоряла мужа: «Ты не правильный Кугин, я правильная Кугина».



Оказывается, свою фамилию отец Романа Ивановича – Кугин Иван Леонтьевич получил от своего отчима – Кугина Леонтия. Настоящие родители Ивана Леонтьевича: мама из хантыйского рода Новьюховых либо Носкиных, отец – поляк, политический ссыльный. Вот такие истории можно услышать в таежной глубинке...



10 августа 2014 года, подножие горы Нёр-ойка. В этот день у нас была запланирована встреча у подножия горы Нёр-ойка. Организовала выезд и провела встречу Галина Николаевна Ларионова – руководитель Саранпаульской сельской библиотеки.

7 октября 2014 года, Ханты-Мансийск – Березово – Игрим. С 11–00 до 13–00 просидели в аэропорту г. Ханты-Мансийска. День, в отличие от предыдущих, можно назвать уже холодным, +5 градусов (вчера было +14). Самолет не может вылететь в Игрим (билеты у нас взяты





Наш рейс полетел в Березово. Там мы успели сесть на теплоход «Линда» и в 18–00 были уже в Игриме. Встреча с жителями состоялась в 19–00. Аудитория собралась только женская и это уже перестает удивлять. Наблюдения показывают, что в обско-угорском мире функции гендерных стереотипов отличны от, так скажем, традиционных. Например, если в основном мужчинам приписывают такие качества, как предприимчивость, решительность, настойчивость, потребность в достижении цели, самоконтроль, уверенность в своих силах, умение делать бизнес, то данными качества в обско-угорском мире наделена женщина. Тоже можно сказать и о позициях власти и управления, такие качества, как стремление к лидерству, властность, сила, объективность, умение принимать решения, реалистичность – все это характерно женщине манси и ханты.

Встреча в Игриме проходила в душевной атмосфере. Свою встречу мы назвали «Хулынг Тагт, тэпынг Тагт улылан мир» – «рыбную реку Сосьва, питательную реку Сосьва восхваляющие люди». Мы говорили об образовании, о традиционной культуре, о необходимости сохранения родных языков.

8 октября 2014 года, Игрим–Анеево. В Анеево нашу группу, состоящую уже из шести человек (в группу вошли мастерицы – Валентина Дорофеевна Саратина, Тамара Семеновна Мезенцева), доставили на быстрходном моторном судне. День был морозным, у кромки реки уже плавал лёд.



Встреча состоялась в местном Доме культуры. На этот раз в зале были и мужчины. Люди слушали нас и делились своими наиболее проблемными, касающимися образования, медицинского обслуживания, снабжения в период распутицы.

Остановились мы в доме Тамары Семеновны Мезенцевой, она с любовью и гордостью называет свой дом: «Яныг кол – Большой дом». Это дом ее отцов-прадедов, в котором свято хранятся домашние реликвии. Тамара Семеновна живет в поселке Игрим, но в Анеево бывает часто. Она прекрасный рассказчик, очень образно, порой с большой долей юмора рассказывала нам о своих детских годах, о родителях, о взрослой жизни. Разговор шёл только на мансийском языке.



25 ноября 2014 года, г. Ханты-Мансийск. Сегодня прошла научно-практическая конференция «Инновационные технологии в сфере этнического образования». Организаторы конференции – Дума Ханты-Мансийского автономного округа, региональное отделение ООД «Ассоциация финно-угорских народов РФ», технолого-педагогический колледж.

В работе конференции приняли участие ученые, общественные и политические деятели, учителя школ, руководители учебных заведений, студенты. Основной организатор мероприятия – Татьяна Гоголева. На конференцию был приглашен профессор Уигед Эндрю, который ознакомил с моделями этнообразования североамериканских индейцев, рассказал о международном опыте в сфере профессионального образования для коренных малочисленных народов. Доклады ученых ханты и манси также были посвящены





этнообразованию – этнической идентичности и расширению сфер функционирования родных языков.

Ввиду того, что участниками конференции (50%) была обско-угорская молодежь, свой доклад «О формах актуализации этнического самосознания в современных условиях» мы адресовали молодому поколению. В нем прозвучали, в том числе и такие слова:

«Что такое современные условия? Это наше сегодняшнее время со своими политическими, социально-экономическими, общественными требованиями. Эти требования определяют наши основные характеристики, к личности предъявляются новые требования, например, профессиональная мобильность, высокая культура, творческая индивидуальность и др.

Что такое этническое самосознание? Исследователь А. Б. Богдасарова так отмечает одну из групп в характеристике этнического самосознания – противопоставление «мы – они». В образе «мы» концентрируется представление о своем народе: о происхождении, историческом прошлом, языке, культуре... В образ «они» входят все эти же представления, но уже представителей иноэтничных групп. Этническая идентичность – осознание своей принадлежности к определенной этнической общности и обособление от других этносов.

Понятие актуализации предполагает осознание значимости для личности этнокультурного знания и появление потребности в его углублении. Неактуализированность же эт-

нического самосознания обуславливает слабость гражданских позиций и размытость жизненных ориентаций.

Дорогие студенты! Вы будущие специалисты, выбранные вами профессии, возможно, не будут касаться родных языков и культуры. Сегодня современный рынок, как социоэкономическое пространство, предъявляет повышенные требования: предприимчивость и деловитость, трудолюбие, способность к риску, быстрая адаптация к изменяющимся условиям работы, мобильность, самостоятельность, личная ответственность и др. Этими качествами вы, конечно же, владеете и будете владеть.

Но в XXI веке, в пору чрезвычайного взлёта технического прогресса, особое значение стали обретать духовные ценности, связанные с ощущением внутренней гармонии, которые человек может постичь, лишь осознав сопричастность к своей традиционной культуре и овладев родным языком.

Осмысление духовного наследия сегодня идет у многих народов, но его сохранность и развитие зависят от отдельно взятого представителя, для которого роль родных традиций является наивысшей ценностью. Вы, в силу своей молодости, еще мало задумываетесь над такими понятиями, как «материнский язык», «духовная культура», «традиции предков». Но

став старше, в вас обязательно проснётся генная память, и вы, как за спасительную соломинку, будете хвататься за свои воспоминания детства, связанные с бабушками и дедушками – носителями традиционной культуры; за вдруг услышанное мансийское слово, фразу; за увиденные в этнографических музеях предметы традиционной культуры.

Поверьте опыту взрослого поколения: в какой-то момент жизни вы вдруг остро ощутите глубинное тяготение к своему народу, к своим традициям... Хотелось бы, чтобы генная память сработала сейчас, сегодня, пока есть еще носители языка, пока сохранены еще традиции предков».

С. Динисламова – кандидат филологических наук, ведущий научный сотрудник Обско-угорского института прикладных исследований и разработок



206552016

Государственная библиотека Югры

